

Porównanie tłumaczeń Psalmów 103:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jak lituje się ojciec nad synami,* Tak lituje się JAHWE nad tymi, którzy się Go boją, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I jak ojciec lituje się nad dziećmi, Tak JAHWE lituje się nad tymi, którzy się Go boją,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jak ojciec ma litość nad dziećmi, tak JAHWE ma litość nad tymi, którzy się go boją.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jako ma litość ojciec nad dziatkami, tak ma litość Pan nad tymi, którzy się go boją.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jako lituje ociec synów swoich, zlitował się JAHWE nad tymi, którzy się go boją:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jak się lituje ojciec nad synami, tak Pan się lituje nad tymi, co się Go boją.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jak się lituje ojciec nad dziećmi, Tak się lituje Pan nad tymi, którzy się go boją,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jak ojciec lituje się nad swoimi dziećmi, tak Pan lituje się nad tymi, którzy się Go boją.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jak ojciec lituje się nad dziećmi, tak JAHWE lituje się nad swymi czcicielami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jak ojciec lituje się nad swoimi dziećmi, tak Bóg ma litość nad bogobojnymi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він напоює гори з своїх горішних покоїв, від плоду твоїх діл насититься земля.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jak się lituje ojciec nad dziećmi – tak WIEKUISTY lituje się nad tymi, co Go wielbią.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jak ojciec okazuje miłosierdzie swoim synom, tak JAHWE okazał miłosierdzie tym, którzy się go boją.

¹⁾ <x>490 15:11-24</x>